

Immaculate Heart of Mary Church

Inmaculado Corazón De María

1100 S Center St. • Santa Ana, CA 92704 • (714) 751-5335



August 2, 2020—Eighteenth Sunday in Ordinary Time
2 de agosto de 2020 | Decimoctavo Domingo del Tiempo Ordinario

Jesús tomó los cinco panes y los dos pescados, y mirando al cielo,
pronunció una bendición, partió los panes
y se los dio a los discípulos
para que los distribuyeron a la gente.

~ Mateo 14:19

Copyright © J. S. Paluch Co., Inc. Photos: Kanna/iStock/ThinkStock
Leccionario © 1976, 1987, 1998, CEM-USCCB. Todos los derechos reservados.

WEEKLY MASS SCHEDULE — HORARIO DE MISAS ENTRE SEMANA

Weekdays - Entre Semana: 7:30 PM en Español

SATURDAY MASS SCHEDULE—HORARIO DE MISAS LOS DOMINGOS

5:00 pm Vietnamese 7:00 PM en Español

SUNDAY MASS SCHEDULE—HORARIO DE MISAS LOS DOMINGOS

English— 10:00 AM, En Español- 7:00 AM, 12:00 PM, 2:00 PM, 5:00 PM, 7:00 PM

CONFESSIONS: Monday- Friday from 5:00 PM - 6:00 PM.

CONFESIONES: Lunes a Viernes de 5:00 PM a 6:00 pm.

Email: ihminfo@ihmsantaana.org Website: ihmsantaana.org

Facebook: Inmaculado Corazon de Maria - Immaculate Heart of Mary

Office Hours: 3 pm– 7 pm Monday thru Friday • Horas de oficina: Lunes a Viernes de 3 PM –7 PM

WEDDING BANNERS

© J. S. Paluch Co., Inc.

August 15, 2020

II Maricela Guerrero de Orozco & David Orozco

August 22, 2020

I Gabriela Soria & Walter Urquia

I Sandra E. Gomez & Jorge Hernandez Reyes

Weekly Collections

© J. S. Paluch Co., Inc.

Date:	July 28, 2019	July 26, 2020
Collection:	\$18,141.19	\$14,679.25
Building Fund:	\$3,795.00	\$1,893.49
Total:	\$21,936.19	\$16,572.74



© J. S. Paluch Co., Inc.

PARISH STAFF

CLERGY

Rev. Greg Márquez, Pastor

Rev. Joseph Dung Nguyen,
Parochial Vicar

Rev. Mauro T. Trujillo,
Parochial Vicar

Rev. Armando Virrey,
Parochial Vicar

Rev. Ignatius Lau, In Residence

DEACONS

Deacon Adolfo Ramirez

Deacon Rigoberto Maldonado

Deacon Biviano Cordero

STAFF

Mrs. Yaret Macedo
Director of Administration
& Pastoral Ministries

Ms. Oralia Ruvalcaba—
Office Manager

Mrs. Lourdes Casarin —
Coordinator
Pastoral Service Appeal /
Servicios Pastorales

Mr. Enrique Soria — Coordinator
Office of Stewardship

Mass Intentions For The Week

© J. S. Paluch Co., Inc.



Saturday, August 1:

7:00 pm † Raul Amezcua, † Jose Amezcua,
Por La Salud de Norma Angelica Mendoza Ramos

Sunday, August 2:

7:00 AM † Florinda Quintana Contreras,
† Jorge Luis Quintana Contreras, † Maria Salazar
For the health of Gladys Silva & Alfredo Silva,
† Henry M. Parga
12:00 PM † Raul Alfonso, † Rios Soledad Maldonado,
† Paolo Sassone-Corsi
2:00 PM † Ramiro Trujillo Magana, † Jose Socorro Alvarez,
† Antonia Contreras Saavedra
5:00 PM † Manuel Trujillo Guadarrama
7:00 PM Por La Salud de Norma Angelica Mendoza Ramos

Monday, August 3:

8:00 AM † Daminh, † Maria & † Anna
7:30 pm B-Day- Mariela Rodriguez, † Joanna Duffy,
Spec. Int. - Benditas Almas de Purgatorio

Tuesday, August 4:

8:00 AM † Giuse, Anna, All Souls
7:30 pm No Intentions

Wednesday, August 5:

8:00 AM † Maria, † Dominico, Spec. Int. - Thanksgiving
7:30 pm Silvina Matthews

Thursday, August 6:

8:00 AM † Gioan Baotixita, All Souls
7:30 pm No Intentions

Friday, August 7:

8:00 AM † Grandparents, All Souls
7:30 pm No Intentions

Due to the new state order, our parish office will be closed for in-person services. However, we will continue to serve our community via telephone or email. If you would like to book an event such as a quinceañera, baptism, funeral, or wedding, please contact our office at (714) 751-5335 or email us at ihminfo@ihmsantaana.org. We will be able to respond to you inquiries from Monday through Friday from 3:00 PM to 7:00 PM.

Debido a la nueva orden, nuestra oficina parroquial estará cerrada para los servicios en persona. Sin embargo, seguiremos sirviendo a nuestra comunidad por teléfono o correo electrónico. Si desea reservar un evento como una quinceañera, un bautizo, un funeral o una boda, por favor contacte nuestra oficina al 714-751-5335 o envíenos un correo electrónico a ihminfo@ihmsantaana.org con detalles. Podremos responder a sus preguntas de lunes a Viernes de 3:00 PM a 7:00 PM.



Adoración, Oración, Y Alabanza En Comunidad

LUNES

Noche de
Alabanza con
Pescador de
Hombres

MARTES

Noche de
Alabanza
con Prevención
y Rescate

MIERCOLES

Exposición
del Santísimo
Sacramento

JUEVES

Noche de
Alabanza con
Semilla Nueva

VIERNES

Noche de
Alabanza con
Pequeño
Rebaño

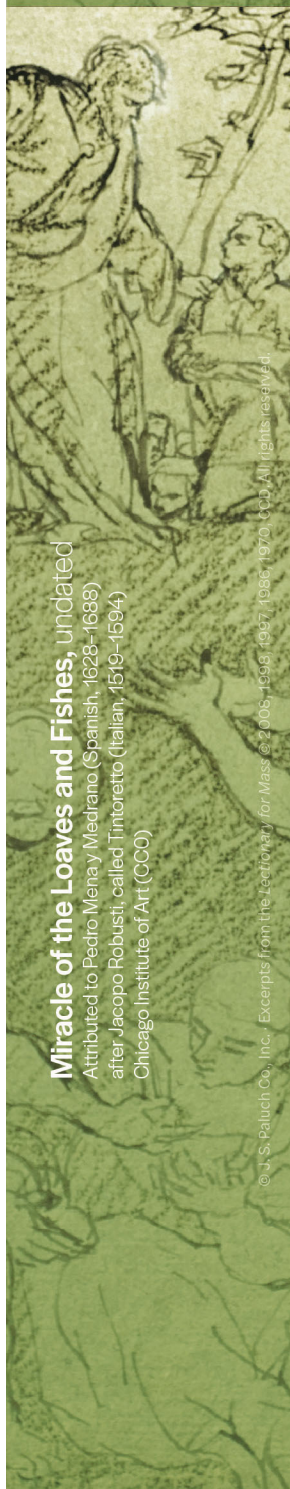
Todas las actividades serán de 6:00 PM a 7:00 PM y la misa a las 7:30 PM. Recuerden de traer sus propias sillas y mascarillas. ¡Los esperamos!

Taking the five loaves and the two fish,
and looking up to heaven,
Jesus said the blessing, broke the loaves,
and gave them to the disciples,
who in turn gave them to the crowds.

Matthew 14:19

Eighteenth Sunday in Ordinary Time

August 2, 2020



Miracle of the Loaves and Fishes, undated

Attributed to Pedro Mená y Medrano (Spanish, 1628–1688)
after Jacopo Robusti, called Tintoretto (Italian, 1519–1594)
Chicago Institute of Art (CIC)

© J. S. Paluch Co., Inc., Excerpts from the Lectio for Mass © 2006, 1996, 1997, 1986, 1970, C.O. All rights reserved.

LONGING FOR SPIRITUAL WELL-BEING

The word of God serves up a tremendous feast for us today. Isaiah beckons all who hunger and thirst to come to the Lord for satisfaction. The psalmist cries out, “The hand of the Lord feeds us; he answers all our needs.” Saint Paul tells us that nothing can separate us from the love of God. Finally, in the Gospel, we hear the story of the miraculous feeding of over five thousand people from a mere five loaves and two fish. Most of us have our material needs met on a day-to-day basis. These scriptures, nevertheless, have much to say to the contemporary believer. We must ask ourselves, “Where are my deepest hungers? Where are my thirsts?” After material needs are satisfied and, in some cases, over-satisfied, many people still experience a deep longing for spiritual balance and well-being. As the loaves and fish are multiplied in today’s Gospel, perhaps our prayer can be a longing for the satisfaction of the deepest needs that only God can fill.

ADMITTING OUR HELPLESSNESS

Jesus’ disciples, after a long day of preaching and healing, find themselves confronted with thousands of hungry people who need to be fed. They themselves were no doubt hungry and thirsty. In desperation, they turn to the Lord and ask him to tell the people to go to the towns and villages to buy food. Jesus tells them to give the people food themselves. They admit that they can come up with only five loaves and two fish, hardly enough to feed even themselves. It was only after the disciples admitted their total helplessness in the situation that the miracle of the multiplication of the loaves and fish occurred. Where is the lesson for us? It is in admitting our helplessness in life’s most difficult moments that a miracle may perhaps be waiting for us.

MIRACLES OF MULTIPLICATION

Many believers admit that when faced with life-threatening illness, all that can be done in many instances is to throw one’s hands up in total helplessness and, in desperation, call upon God. The miracle that can occur is often not a cure of the illness. The miracle may be the strength and courage given by God to move through the pain and grief with hearts of faith. Remember what Saint Paul tells us today. “For I am convinced that neither death, nor life ... nor any other creature will be able to separate us from the love of God in Christ Jesus our Lord.” When we know deep hunger for meaning and direction, when we are at our lowest, let us heed the words of the prophet Isaiah, and come to the Lord, that we may have life. If five loaves and two fish can be multiplied miraculously to feed thousands, then surely the compassion and love of Christ Jesus can be multiplied again and again for those whose hearts hunger and thirst for healing and wholeness.

TODAY’S READINGS

Isaiah 55:1–3
Psalm 145:8–9, 15–18
Romans 8:35, 37–39
Matthew 14:13–21

Jesús tomó los cinco panes y los dos pescados,
y mirando al cielo,
pronunció una bendición, partió los panes
y se los dio a los discípulos
para que los distribuyeron a la gente.

Mateo 14:19

Decimoctavo
Domingo del
Tiempo Ordinario
2 de agosto de 2020

ANHELO DE BIENESTAR ESPIRITUAL

La palabra de Dios nos sirve una gran fiesta hoy. Isaías hace señas a todos los que tienen hambre y sed de venir al Señor para obtener satisfacción. El salmista grita: “Abres, Señor, tus manos generosas y cuantos viven quedan satisfechos”. San Pablo nos dice que nada puede separarnos del amor de Dios. Finalmente, en el Evangelio, escuchamos la historia de la alimentación milagrosa de más de cinco mil personas de apenas cinco panes y dos peces. La mayoría de nosotros tenemos nuestras necesidades materiales satisfechas en el día a día. Sin embargo, estas Escrituras tienen mucho que decir al creyente contemporáneo. Debemos preguntarnos: “¿Dónde están mis más profundas hambres? ¿Dónde están mis sed?” Después de satisfacer las necesidades materiales y, en algunos casos, estar demasiado satisfechos, muchas personas todavía experimentan un profundo anhelo de equilibrio espiritual y bienestar. A medida que los panes y los peces se multiplican en el Evangelio de hoy, tal vez nuestra oración pueda ser un anhelo de satisfacción de las necesidades más profundas que sólo Dios puede llenar.

ADMITIR NUESTRA INCAPACIDAD

Los discípulos de Jesús, después de predicar y curar todo el día, se encuentran frente a miles de personas hambrientas que necesitan alimento. Ellos mismos sin duda estaban hambrientos y sedientos. En su desesperación se vuelven al Señor y le piden que envíe a la multitud a los pueblos cercanos a comprar alimento. Jesús les dice a sus discípulos que ellos les den de comer. Los discípulos admiten que sólo han conseguido cinco panes y dos peces, ni siquiera lo suficiente para alimentarse ellos. Solamente después de que los discípulos admiten su total incapacidad, ocurre el milagro de la multiplicación de los panes y los peces. ¿Dónde está la lección para nosotros? En que si admitimos nuestra incapacidad en los momentos más difíciles de nuestra vida, un milagro puede estar esperándonos.

MILAGROS DE MULTIPLICACIÓN

Muchos creyentes admiten que cuando se enfrentan serias enfermedades, lo único que se puede hacer en muchos casos es levantar los brazos y en total desesperación acudir a Dios. El milagro que puede ocurrir con frecuencia no es la curación de la enfermedad. El milagro puede ser la fortaleza y el valor que Dios nos da para aceptar el sufrimiento y el dolor con fe. Recordemos lo que San Pablo nos dice hoy: “Estoy seguro de que ni la muerte, ni la vida . . . ni criatura alguna, podrán apartarnos del amor de Dios que encontramos en Cristo Jesús nuestro Señor”. Cuando tengamos hambre de comprensión y dirección, cuando sintamos la más profunda tristeza, prestemos atención a las palabras del profeta Isaías, acerquémonos al Señor y tendremos vida. Si cinco panes y dos peces pueden multiplicarse milagrosamente para alimentar a miles, sin duda la compasión y el amor de Cristo Jesús puede multiplicarse una y otra vez en los corazones hambrientos y sedientos de sanación y santificación.

LECTURAS DE HOY

Isaías 55:1-3
Salmo 145 (144):8-9, 15-18
Romanos 8:35, 37-39
Mateo 14:13-21

El milagro de los panes y los peces, desfechado
atribuido Pedro Mena y Medrano (español, 1628-1688)
después Jacopo Robusti, llamo de Tintoretto (italiano, 1519-1594)
Chicago Institute of Art (CIC)

© J. S. Paluch Co., Inc. / Libronano © 1976, 1987, 1998, CEM-USCCB. Todos los derechos reservados.

Spiritual Guidance and Prayer Helpline

provides support and
prayerful accompaniment during these difficult times. Share
and Pray with volunteers from religious communities, priests,
deacons and other lay spiritual guides.

844-279-0105 English #3 | Spanish #4 | Vietnamese #5



Línea para Guías Espirituales y Oración

Esta línea telefónica es para ser guiados espiritualmente o para orar con alguien durante estos tiempos difíciles. Comparta y Ore con voluntarios de comunidades religiosas, sacerdotes, diáconos y otros guías espirituales laicos.

844-279-0105